

Allmänna avtalsvillkor för advokattjänster från Advokatbyrå Carlsson Wingert Ab

1. Tillämplighet

1.1 Dessa allmänna villkor gäller för all rådgivning och alla andra tjänster som vi tillhandahåller våra klienter. Finlands advokatförbunds vägledande regler om god advokatsed gäller också för uppdraget.

1.2 När ni anlitar Advokatbyrå Carlsson Wingert Ab anses ni ha accepterat dessa villkor. Avvikelser från villkoren ska vara skriftliga för att vara gällande.

1.3 Villkoren kan komma att ändras från tid till annan. Ändringar gäller endast för uppdrag som har påbörjats efter att den nya versionen har antagits.

2. Uppdragets omfattning

2.1 Omfattningen av uppdraget, som kan komma att ändras, anges i avtal, uppdragsbekräftelse eller överenskoms på annat sätt med er i början av uppdraget (på er begäran tillhandahåller vi alltid en skriftlig uppdragsbekräftelse).

2.2 Vid utförande av våra uppdrag är vi skyldiga att följa Finlands advokatförbunds vägledande regler om god advokatsed samt andra regler och lagar. Dessa gäller bl.a. sekretess, hantering av intressekonflikter, åtgärder mot penningtvätt och finansiering av terrorism och hantering av insiderinformation. Om det i något fall finns motstridiga uppgifter i dessa villkor i förhållande till de regler och lagar som avses ovan har de senare bestämmelserna företräde.

2.3 Resultatet av det uppdrag vi utför för er anpassas efter de fakta och den information som ni har givit oss i det specifika uppdraget. Råd och resultat kan därför inte användas för andra ändamål än för dem de lämnades.

2.4 Om ni tillhandahålls utkastversioner av våra dokument ska dessa ses som preliminär information om inte annat avtalas.

2.5 Om inte annat avtalas omfattar vår rådgivning inte möjliga skattekonsekvenser.

2.6 Om inte annat avtalats gäller våra råd endast det vid tidpunkten rådande rättsläget i Finland och i uppdraget ingår inte uppdateringar med hänsyn till efterkommande förändringar i rättsläget, om inte så uttryckligen anges eller överenskoms.

3. Identifiering

3.1 Enligt lag måste vi för vissa uppdrag kontrollera våra klienters och vissa till klienten knutna personers identitet, identifiera verkliga förmånstagare och utreda vissa kund- eller affärsförbindelsers karaktär. Vi kan därför komma att be er att förevisa identitetshandlingar och annan information. Vi kan även komma att inhämta information från externa källor för att verifiera den information som ni har givit oss.

3.2 Vi är enligt lag skyldiga att anmäla misstankar om penningtvätt eller finansiering av terrorism till centralkriminalpolisens central för utredning av penningtvätt. I sådana fall är vi förhindrade att meddela er om de föreliggande misstankarna och om att en anmälan har gjorts eller kan komma att göras. I de fallen vi misstänker penningtvätt eller finansiering av terrorism är vi skyldiga att avbryta eller vägra utföra affärstransaktioner.

4. Arbetssätt

4.1 För att utveckla personliga relationer och för vår förståelse för er verksamhet kommer vi inför varje uppdrag att utse en klientansvarig som har det övergripande ansvaret för våra tjänster gentemot er.

4.2 Vi kommer också att utse en advokat eller jurist som är ansvarig för arbetet i det enskilda uppdraget. Detta kan vara den klientansvarige eller någon annan advokat eller jurist med relevant sakkunskap.

4.3 Alla uppdrag vi accepterar är uppdrag för Advokatbyrå Carlsson Wingert Ab. Vi accepterar inte uppdrag för en enskild advokat. Alla byråns advokater, jurister och övrig personal som arbetar i det enskilda uppdraget utför sina tjänster i enlighet med dessa villkor. Dessa personer har inget personligt ansvar gentemot er, utöver vad som följer av tvingande regler. Uppdragsavtalet är alltså ett avtal mellan er och Advokatbyrå Carlsson Wingert Ab och inte med någon person som är anställd hos eller annars har en anknytning till byrån.

4.4 För att erbjuda er den sakkunskap och de resurser som krävs i varje enskilt uppdrag arbetar vi i förekommande fall i grupper. Vid behov och med er tillåtelse kan även utomstående rådgivare och sakkunniga anlitas.

5. Sekretess

5.1 Alla som arbetar på Advokatbyrå Carlsson Wingert Ab är bundna av en i tid obegränsad tystnadsplikt enligt lag och Advokatförbundets vägledande regler om god advokatsed. All icke-offentlig information som vi i samband med vårt arbete erhåller från er, eller om er, er verksamhet eller andra affärsangelägenheter, kommer vi att behandla som strikt konfidentiell. Sådan information kommer inte att röjas för utomstående förutom i de fall det sker som ett led i uppdragets utförande, i enlighet med era instruktioner, tillämplig lag, god advokatsed eller behörig domstols beslut eller dom. Om vi i uppdraget anlitar någon utomstående rådgivare eller sakkunnig har vi dock rätt att dela sådan information som vi anser vara relevant för att denne ska kunna genomföra sitt uppdrag.

6. Arvode och fakturering

6.1 För vårt arbete har vi rätt till ett skäligt arvode, bestämt enligt nedan, jämte mervärdesskatt.

6.2 Om inte annat har avtalats bestämmer vi vårt arvode med beaktande av uppdragets omfattning, nedlagd tid, den skicklighet och erfarenhet som uppdraget kräver, uppnått resultat, det värde som uppdraget avser, eventuella risker för byrån och andra sådana omständigheter. I arvodet kan även beaktas

om det har förelegat särskild tidspress som inte beror på byrån.

6.3 Utöver våra arvoden kan kostnader för resor och andra utgifter med anknytning till uppdraget debiteras. Dessa kan avse registreringsavgifter, resor, logi och andra direkta utgifter. Normalt betalar vi begränsade utgifter för er räkning och debiterar dem i efterskott, men vi kan komma att be om förskott för utgifter eller komma att vidarebefordra den aktuella fakturan till er för betalning alternativt låta er stå som beställare och betalningsansvarig. Innan vi gör betydande utlägg kommer vi att samråda med er.

6.4 På er begäran kan vi inför ett uppdrag förse er med en uppskattning av vårt arvode och löpande hålla er underrättad om det upparbetade arvodet. Uppskattningar är alltid beroende av den information som vi har tillgång till vid tidpunkten för uppskattningen och är ingen offert om ett fast pris. Uppskattningen kan komma att revideras.

7. Fakturering

7.1 Vi fakturerar er – genom delfakturering eller fakturering à conto – med löpande intervaller, vanligtvis månadsvis.

7.2 Delfaktura avser slutligt arvode för det arbete som har utförts under den i fakturan angivna tidsperioden. À conto avser preliminärt arvode, utan bestämd anknytning till viss del av vårt arbete. Vid fakturering à conto sker slutlig reglering i en slutfaktura.

7.3 Om ingenting annat har avtalats är betalningsvillkoret för våra fakturor 14 dagar. Vid försenad betalning debiteras dröjsmålsränta enligt räntelagen.

7.4 I vissa fall kan vi, i enlighet med god advokatsed, komma att begära förskott innan ett uppdrag påbörjas eller för utlägg för kostnader för er räkning. Förskottsbetalningar deponeras på vårt klientmedelskonto avskilda från våra egna medel och hanteras i enlighet med god advokatsed.

8. Rättsskydd

8.1 I vissa ärenden kan ersättning för ombudskostnader, i vart fall till viss del, täckas av en rättsskydds försäkring.

8.2 Oavsett försäkringsvillkorens lydelse är ni ansvarig för att betala för vårt arbete och våra utlägg i enlighet med dessa allmänna villkor.

9. Rättegångskostnader

9.1 Om uppdraget avser en tvist kan den förlorande parten åläggas att betala, helt eller delvis, den vinnande partens rättegångs- och ombudskostnader. Oavsett om ni är vinnande eller förlorande part är ni ansvarig för att betala för vårt arbete och våra utlägg i enlighet med dessa allmänna villkor.

10. Ansvarsbegränsning

10.1 Om inte annat har avtalats är vi inte ansvariga gentemot er för fullständigheten eller riktigheten av den information som ni eller andra tillhandahållit oss i samband med vårt arbete och inte heller för förlust eller skada som uppkommit till följd av vilseledande, felaktiga uppgifter eller underlåtenhet från annan än oss själva eller våra delägare eller personal.

10.2 Vi är inte ansvariga gentemot er för förlust eller skada som uppkommit till följd av omständigheter utom vår kontroll som vi skäligen inte kunde ha räknat med vid tidpunkten för uppdragets antagande och vars följder vi skäligen inte kunde ha undvikit eller övervunnit.

10.3 Vi är inte ansvariga gentemot er för förlust eller skada som uppkommit till följd av att ni använt våra arbetsresultat eller råd i annat sammanhang eller för annat ändamål än för vilka de gavs.

10.4 Om inte uppdraget avsett skatterådgivning är vi inte ansvariga gentemot er för förlust eller skada som uppkommit till följd av att ni, som en konsekvens av våra arbetsresultat påförts eller riskerar att påföras skatt eller skattetillägg.

10.5 Om vi har åtagit oss att lämna råd om möjliga skattekonsekvenser omfattar vårt ansvar inte skatter som ni ska betala om det inte vid tidpunkten för vår rådgivning stod klart att ni kunde ha uppnått era kommersiella mål genom att använda en alternativ struktur eller metod utan ytterligare kostnad eller risk och därigenom helt skulle ha undvikit betalningen av dessa skatter.

10.6 Vårt ansvar gentemot er ska reduceras med alla belopp som kan utfås enligt någon försäkring som ni har tecknat eller som har tecknats för er eller enligt avtal eller skadelöshetsförbindelse där ni är part eller förmånstagare.

10.7 Andra rådgivare och fackmän ska anses vara oberoende av oss. Vi ansvarar således inte för andra rådgivare, fackmän och sakkunniga, varken för valet av dem eller för att vi rekommenderat dem eller för de råd och andra tjänster de tillhandahåller. Detta gäller oavsett om de rapporterar till oss eller till er.

10.8 Med undantag för vad som anges i punkt 10.9 åtar vi oss inte något ansvar gentemot någon tredje man på grund av er användning av dokument eller annan rådgivning från oss.

10.9 Om vi, på er begäran, avtalar att tredje man kan förlita sig på ett dokument som tagits fram av oss ska detta inte öka eller i övrigt påverka vårt ansvar och vi är endast ansvariga gentemot sådan tredje man i den utsträckning vi är ansvariga gentemot er. Eventuella belopp som betalas till en sådan tredje man till följd av detta ansvar ska i motsvarande mån reducera vårt ansvar gentemot er och vice versa. Även om vi särskilt har avtalat att en tredje man får förlita sig på rådgivning eller ett dokument som vi har tagit fram uppstår inte något klientförhållande mellan oss och denna tredje man. Detsamma gäller i sådana fall som vi på er begäran ställer ut intyg, utlåtanden eller liknande på tredje man.

10.10 Om vi avbryter utförandet av ett uppdrag eller relationen med er på grund av omständigheter som beror på er, eller på skyldigheter enligt lag eller god advokatsed, ska vi inte ha något ansvar för den skada som detta kan leda till.

11. Kommunikation

11.1 Om inte annat har avtalats kommunicerar vi med er och andra i ärendet involverade parter via internet och e-post. Dessa är effektiva kommunikationsätt vilka dock kan innebära risker för vilka vi inte tar något ansvar. Om ni skulle föredra att inte kommunicera via internet eller e-post, vänligen meddela er klient- eller ärendeansvarig.

11.2 Våra spam- och virusfilter kan ibland avvisa eller filtrera bort e-post. Ni bör därför följa upp viktig e-post genom telefonsamtal.

12. Insiderförteckning

12.1 Om ni är en emittent som omfattas av skyldighet att upprätta en s.k. insiderförteckning enligt artikel 18 i EU:s förordning (EU) nr 596/2014 (marknadsmisbruksförordningen) förväntar vi oss att ni underrättar oss när ni vill att vi upprättar och för en insiderförteckning för att ni ska kunna uppfylla era förpliktelser.

12.2 Om ni begär ett exemplar av insiderförteckningen kommer vi att överlämna den till er så snart som möjligt efter begäran, under förutsättning att en sådan görs inom fem år och en dag efter det att förteckningen upprättades. Det åligger er att hålla nämnda förteckning hemlig och endast använda den för att uppfylla era förpliktelser enligt marknadsmisbruksförordningen.

13. Immateriella rättigheter och marknadsföring

13.1 Vi äger upphovsrätten och andra immateriella rättigheter till det arbetsresultat som vi skapar inom ett uppdrag. Ni har rätt att använda materialet och arbetsresultatet för det eller de ändamål för vilka de ha tagits fram.

13.2 Om inte annat har avtalats kommer vi, när uppdraget har avslutats, att överlämna alla originalhandlingar till er. Vi kommer att behålla kopior av dokument för vår egen arkivering. När en viss affär har blivit känd kan vi, med ert medgivande, komma att informera om vårt uppdrag för er i vårt marknadsföringsmaterial och på vår hemsida. Sådan information får endast innehålla uppgifter som redan kommit till allmän kändedom.

14. Uppsägning och frånträdande

14.1 Ni har rätt att när som helst säga upp vårt uppdragsavtal. För att avsluta uppdraget ska ni meddela oss skriftligen. Vid uppsägning eller frånträdande är ni skyldiga att betala vårt arvode och de kostnader som vi har haft fram till dagen för uppdragets upphörande.

15. Klagomål och krav

15.1 Vi vill säkerställa att ni är nöjda med våra tjänster och att de uppfyller era förväntningar. Om ni av något skäl är missnöjd med våra tjänster och vill framställa klagomål, ber vi er att meddela klientansvarig så snart som möjligt.

15.2 Eventuella krav ska framställas så snart som möjligt efter att ni har blivit medveten om den omständighet som ni grundar ert krav på. Kravet ska dock framställas senast inom tolv månader efter den senare av följande tidpunkter: (i) dagen för vår sista faktura, eller (ii) dagen då de omständigheter som ligger till grund för kravet blev kända eller borde ha blivit kända för er.

15.3 Om kravet baseras på tredje mans eller en myndighets krav mot er ska vi ha rätt att bemöta, reglera och förlika kravet för er räkning under förutsättning att vi håller er skadelös. Om ni reglerar, träffar förlikning eller i övrigt vidtar någon åtgärd avseende sådant krav ska ni, som villkor för vår ersättning, överföra rätten till regress mot tredje man till oss eller våra försäkringsgivare.

16. Tvistlösning och inkasso

16.1 Våra uppdrag och dessa allmänna villkor baseras på finsk rätt. Tvist som har samband med dessa villkor eller som rör vårt uppdrag för företagskunder ska slutligt avgöras genom skiljedom av en skiljeman i enlighet med lag om skiljeförfarande. Skiljemannen ska utses av Centralhandelskammaren. Skiljeförfarandets säte ska vara Helsingfors och handläggningsspråket är svenska. En privatkund kan i alla fall väcka talan vid allmän domstol. Tvister som rör arvode kan alltid hänskjutas till Finlands advokatförbunds tillsynsnämnd för behandling.

16.2 Vi har alltid rätt att väcka talan vid allmän domstol eller vidta andra åtgärder mot er gällande förfallna fordringar.